

Volkswagen  
Rausch Powertrain



**PCJ**   
PUSCHTRA CUP JUNIOR

**2010-2011**

**PHL**   
PUSCHTRA HOCKEY LIGA FORST





PHL

2

# Inhalt

Seite 3	Begrüßung
Seite 4	Geschichte PHL
Seite 6	Elpo Energie Team Red Devils Welsberg
Seite 7	Mammuts Toblach Eisbären Stegen
Seite 8	The Bulls des ASC Gsies Icefighters des ASC Gsies
Seite 9	SSV Pfalzen Hockey Black Panthers
Seite 10	12 Apostel St. Georgen HC Oacha
Seite 11	Grizzlies Bruneck
Seite 12	Meisterschaft PHL 2010/2011; Zusammenfassung
Seite 13	Meisterschaft PHL 2010/2011; Torschützen
Seite 15	Pokal 2010/2011
Seite 17	Vorwort PCJ
Seite 18	Meisterschaft PCJ 2010/2011; Zusammenfassung

Titelseite:

Meister 2010/2011 PHL: Elpo Energy Team

Meister 2010/2011 PCJ: SSV Pfalzen Hockey

# Begrüßung

Die Jubiläums Auflage steht vor der Tür! Die Nächste Saison tragen wir nun schon die 10. Auflage der PHL aus. Zehn Jahre sind eigentlich eine kurze Zeit und dennoch haben wir Geschichte geschrieben. Wir zusammen haben aus einem Turnier mit vier Mannschaften und 80 Spielern eine Meisterschaft kreiert bei der nun durchschnittlich 10 Mannschaften mit insgesamt um die 250 aktive Hockeyspieler aus dem Pustertal teilnehmen. Zudem bieten wir den vier Jugendmannschaften mit ca. 80 Spielern die Möglichkeit im unkomplizierten PCJ eine Jugendmeisterschaft auszutragen.

In Summe kann man sagen, dass die Wirkung durchaus positive Kreise zieht. Hoffen wir auch für die Zukunft, dass wir zusammen und jeder einzelne beim Projekt PHL und PCJ weiterfeilen um die stark steigende Tendenz auch für die Zukunft weitertragen können.

Die diesjährige Meisterschaft hat die Mannschaft Elpo Energie Team dominiert und das Double geschafft. Gleichzeitig haben sie den Pokal, der erstmals ausgetragen wurde, und die 9. Auflage der PHL für sich entschieden. Beim PCJ konnte die Mannschaft aus Pfalzen ihren Titel verteidigen und das drittemal in Folge über den Sieg im Finale jubeln. Den Siegern gebührt eine herzliche Gratulation.

Ein besonderer Dank gilt unseren Sponsoren und Gönnern. Ich möchte hier die Gelegenheit nützen, im Namen des Vorstandes des AHC Hochpustertal, der Bierbrauerei Forst als Hauptsponsor der PHL und der Volksbank als Hauptsponsor beim PCJ einen besonderen Dank für Ihre Unterstützung auszusprechen. Ein weiterer Dank gilt Perfler Horst - Sportline Hockey, Firma Loacker und Firma Scheiber Getränke für Ihre finanzielle Unterstützung.

Am Ende möchte ich die Gelegenheit nutzen allen zu danken die dazu beigetragen haben den Cup zu fördern, ihn auszubauen und kurz gesagt ihn versucht haben attraktiv zu gestalten.

Deshalb bedanke ich mich persönlich bei meinem Stellvertreter Norbert, dem gesamten Ausschuss, beim Schiedsrichterverwalter Hans Karl und dem Schiedsrichterstab, den einzelnen Mannschaftsvertretern, allen Spielern und allen Fans für ihren Beitrag und Einsatz.

Präsident  
Kargruber Markus



# Geschichte PHL

Der Hochpustertal CUP wurde am 19.08.2002 von den drei Hockeymannschaften „Geile Söhne Welsberg“, „White Socks Toblach“ und „The Bulls des SC Gsiesertal“ ins Leben gerufen. Grund dafür war, einerseits eine Meisterschaft zu organisieren die nicht allzufrüh im Herbst beginnt und andererseits die Attraktivität des Hockeysports aufleben zu lassen und in unseren Wintersportorten zu ermöglichen.

Am 01.09.2005 wurde der Verein AHC Hochpustertal (Amateur Hockeyclub Hochpustertal) gegründet, der als Veranstalter des Hochpustertal Cups gilt. Zudem wurde im Sommer des Jahres 2005 der HochpustertalCup Junior (Alter: 8-16 Jahre) gegründet.

Aufgrund der teilnehmenden Mannschaften aus dem gesamten Pustertal, wurde 2006 der Hochpustertal CUP in Puschtra CUP umgetauft.

Im Sommer 2008 wurde ein neues Logo für beide Cups gefertigt! Somit auch die zwei neuen Namen: PHL und PCJ.

Ab der Saison 2010/2011 wird zusätzlich zur Meisterschaft der "Pokal" ausgetragen!!!

## PHL (vorab Hochpustertal Cup und Puschtra Cup)

### Ergebnis 2002/2003:

1. 11 Apostel aus St. Georgen
2. The White Socks Toblach
3. The Bulls des ASC Gsiesertal
4. Geile Söhne Welsberg

### Ergebnis 2003/2004:

1. Red Devils Welsberg
2. 12 Apostel aus St. Georgen
3. SSV Pfalzen Wildschweine
4. HC Vintl
5. Geile Söhne Welsberg
6. The Bulls des ASC Gsiesertal

### Ergebnis 2004/2005:

1. 12 Apostel aus St. Georgen
2. Red Devils Welsberg
3. Mammuts Toblach
4. The Bulls des ASC Gsiesertal
5. SSV Pfalzen Wildschweine
6. HC Vintl
7. Geile Söhne Welsberg

### Ergebnis 2005/2006:

1. 12 Apostel aus St. Georgen
2. Mammuts Toblach
3. SSV Pfalzen
3. HC Eisbären
5. The Bulls des ASC Gsiesertal
6. Geile Söhne Welsberg

### Ergebnis 2006/2007:

1. Mammuts Toblach
2. The Bulls des ASC Gsies
3. HC Eisbären Stegen
4. Grizzlies Bruneck
5. 12 Apostel St. Georgen
6. SSV Pfalzen Wildschweine
7. Geile Söhne Welsberg

### Ergebnis 2007/2008:

1. Grizzlies Bruneck
2. The Bulls des ASC Gsies
3. Mammuts Toblach
4. Black Panthers
5. SSV Pfalzen Wildschweine
6. 12 Apostel St. Georgen
7. Eisbären Stegen
8. Geile Söhne Welsberg
9. Icefighters des ASC Gsies

### Ergebnis 2008/2009

1. The Bulls des ASC Gsies
2. Grizzlies Bruneck
3. Mammuts Toblach
4. 12 Apostel St. Georgen
5. Eisbären Stegen
6. Red Devils Welsberg
7. Black Panthers
8. Icefighters des ASC Gsies
9. SSV Pfalzen Wildschweine

### Ergebnis 2009/2010

1. Grizzlies Bruneck
2. Mammuts Toblach
3. The Bulls des ASC Gsies
4. Eisbären Stegen
5. Black Panthers
6. 12 Apostel St. Georgen
7. Icefighters des ASC Gsies
8. HC Oacha
9. SSV Pfalzen Wildschweine

### Ergebnis 2010/2011

1. Elpo Energie Team
2. Red Devils Welsberg
3. Mammuts Toblach
4. Eisbären Stegen
5. The Bulls des ASC Gsies
6. Icefighters des ASC Gsies
7. SSV Pfalzen Hockey
8. Black Panthers
9. 12 Apostel St. Georgen
10. HC Oacha
11. Grizzlies Bruneck

# Das Bier unserer Heimat



[WWW.FORST.IT](http://WWW.FORST.IT)









PHL

9

# SSV Pfalzen Wildschweine



## Spieler

Aichner Georg  
 Baumgartner Hannes  
 Berger Alex  
 Bürgstaller Michael  
 Durnwalder Werner  
 Engl Andreas  
 Galvan Alex  
 Gatterer Wolfgang  
 Harrasser Matthias  
 Heiss Christoph  
 Hilber Markus  
 Hilber Thomas  
 Hochgruber Markus  
 Huber Peter  
 Kirchler Patrick  
 Laner Matthias  
 Leitner Gunnar  
 Mair Florian  
 Messner Siegfried  
 Mutschlechner Simon  
 Passler Wolfgang  
 Priller Florian  
 Seeber Georg  
 Willeit Pauli  
 Zassler Lukas  
 Zassler Patrick

## Torschützen

Galvan Alex	3
Priller Florian	3
Kirchler Patrick	3
Mair Florian	2
Zassler Patrick	2
Gatterer Wolfgang	2

## Platzierungen

2010/2011											
2009/2010											
2008/2009											
2007/2008											
2006/2007											
2005/2006											
2004/2005											
2003/2004											
2002/2003											
Rang	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.

# Black Panthers



## Spieler

Beikircher Andreas  
 Beikircher Kurt  
 Franzelin Markus  
 Franzelin Martin  
 Jud Fabian  
 Kantoris Lubimir  
 Kofler Anton  
 Mayr Gerd  
 Mutschlechner Martin  
 Mutschlechner Patrick  
 Neunhäuserer Stefan  
 Niederkofler Alex  
 Pallhuber Alexander  
 Pichler Tobias  
 Plattner Günther  
 Ploner Markus  
 Preindl Ivan  
 Prugger Peter  
 Rauter Johannes  
 Renzler Mirko  
 Rizzo Cindy  
 Schnarf Lukas  
 Steiner Manuel  
 Töchterle Hansjörg  
 Wieland Stephan  
 Willeit Lukas

## Torschützen

Franzelin Markus	5
Franzelin Martin	4
Niederkofler Alex	3
Pallhuber Alexander	2
Beikircher Andreas	2
Wieland Stephan	2

## Platzierungen

2009/2010											
2009/2010											
2008/2009											
2007/2008											
2006/2007											
2005/2006											
2004/2005											
2003/2004											
2002/2003											
Rang	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.





# Meisterschaft 2010/2011

## Reguläre Meisterschaft

R.	Mannschaft	Spiele	S	SV	N	NV	Tordif.	Tore	P.
1.	Elpo Energie Team	10	10	0	0	0	94	101:7	30
2.	The Bulls des ASC Gsies	10	8	0	2	0	17	49:32	24
3.	Red Devils Welsberg	10	7	1	2	0	19	54:35	23
4.	Mammuts Toblach	10	7	0	3	0	19	47:28	21
5.	Icefighters des ASC Gsies	10	5	0	5	0	-1	43:44	15
6.	SSV Pfalzen Hockey	10	4	0	5	1	-17	22:39	13
7.	Eisbären Stegen	10	4	0	6	0	-25	33:58	12
8.	Black Panthers	10	3	1	6	0	-12	24:36	11
9.	12 Apostel St. Georgen	10	3	0	6	1	-11	27:38	10
10.	HC Oacha	10	1	0	8	1	-47	23:70	4
11.	Grizzlies Bruneck	10	0	1	9	0	-36	13:49	2

## Play Off - Finale

Play-off Viertelfinale		Play-off Halbfinale		Finale		
1. Elpo Energie Team	4 8	A	Elpo Energie Team	10 2	Elpo Energie Team	8
8. Black Panthers	1 1	B	Mammuts Toblach	1 1	Red Devils Welsberg	3
2. The Bulls ASC Gsies	3 4 2	C	Eisbären Stegen	2 5	Mammuts Toblach	4
7. Eisbären Stegen	0 5 5	D	Red Devils Welsberg	8 8	Eisbären Stegen	1
3. Red Devils Welsberg	10 6					
6. SSV Pfalzen Hockey	0 0					
4. Mammuts Toblach	2 9					
5. Icefighters ASC Gsies	0 3					



Pos.	Spieler	Tore
1.	Rifesser Hannes	25
2.	Steinwandter Raimund	24
3.	Taschler Jochim	17
4.	Crepaz Markus	13
5.	Kargruher Andreas	12
	Cimadom Ivo	12
	Hofer Martin	12
8.	Vittur Alex	11
9.	Schwazer Alex	10
10.	Taschler Bernhard	9
	Kargruher Christian	9
	Mutschlechner Horst	9
13.	Dalla Santa Mirko	8
	Lercher Wolfgang	8
15.	Strobl Egon	7
	Cimadom Jan	7
17.	Marietti Andrea	6
	Steinmair Patrick	6
	Mair Peter	6
20.	Wierer81 Daniel	5
	Franzelin Markus	5
	Geiregger Philipp	5
	Stemberger Thomas	5
24.	Mazzarini Carlo	4
	Steinwandter Egon	4
	Plaickner Elias	4
	Steinwandter Manfred	4
	Tiefenthaler Manuel	4
	Pipberger Markus	4
	Franzelin Martin	4
	Putzer Peter	4
	Senderak Rastislav	4
	Hofmann Robert	4
	Huber Stefan	4
35.	Galvan Alex	3
	Niederkofler Alex	3
	Hofer Benno	3
	Wierer Bernhard	3
	Priller Florian	3
	Piffrader Hanspeter	3



Ihr Partner in Sachen Hockey und mehr!  
Tel:+39 335 5887420



PHL

15

# Pokal 2010/2011

## 1. Runde

Eisbären Stegen	:	Red Devils Welsberg	4:8
The Bulls des ASC Gsies	:	HC Oacha	12:3
Black Panthers	:	Elpo Energy Team	1:8
Mammuts Toblach	:	SSV Pfalzen Hockey	9:1
12 Apostel St. Georgen	:	Icefighters des ASC Gsies	4:3
Grizzlies Bruneck	:		Freilos

## 2. Runde

Grizzlies Bruneck	:	The Bulls des ASC Gsies	0:5 *
12 Apostel St. Georgen	:	Red Devils Welsberg	1:15
Mammuts Toblach	:	Elpo Energy Team	0:5

\*... Grizzlies nicht angetreten

## Finalrunde

The Bulls des ASC Gsies	:	Elpo Energy Team	0:8
Red Devils Welsberg	:	The Bulls des ASC Gsies	5:3
Red Devils Welsberg	:	Elpo Energy Team	0:5

## PHL POKAL Endstand 2010/2011

1. Elpo Energy Team
2. Red Devils Welsberg
3. The Bulls des ASC Gsies



# Loacker



**SCHEIBER** SRL  
GMBH

St. Lorenzen - Tel. 0474 474 500

*Ihr Getränkepartner*

# Vorwort

Die nunmehr 6. Auflage der Eishockey Jugendmeisterschaft im Pustertal für Freizeitmannschaften hat sich sehr interessant gestaltet. Der Start in diese Saison war sehr schwer, weil die Meisterschaft der Jugend erst im Jänner beginnen konnte. Für das Gelingen der Meisterschaft war es von sehr großem Vorteil, daß sich auch die Damenmannschaft aus St. Georgen dazu ins Zeug gelegt hat eine Truppe zusammenzustellen, welche sich fast ausschließlich aus jugendlichen Mädchen zusammensetzte. Dies beweist auch, daß diese Sportart nicht mehr nur für Männer ist. Mittlerweile sind auch Frauen und Mädchen interessiert Eishockey zu spielen. Auf dem Eis sind Mädchen nicht mehr nur die zarten Wesen auf dieser Erde, nein, sie können auch den Burschen gut entgegenwirken. Mit einem Sieg gegen die Jungs aus St. Georgen haben sie auch noch einen schönen Erfolg feiern können. Und sie sind sehr interessiert auch im nächsten Jahr wieder an dieser Jugendmeisterschaft des Puschtra Cup Jugend teilzunehmen. Wir vom Organisationskomitee sind darüber natürlich sehr erfreut. Weiters haben in diesem Jahr auch die Jungs aus Pfalzen, Gsies-Welsberg, und St. Georgen teilgenommen. Nach einer sehr ausgeglichen Meisterschaft mit Vor- und Rückrunde sind dann die Mannschaften aus Pfalzen und St. Georgen im Finale gestanden. Die Jungs aus Pfalzen waren vor dem Finalspiel der klare Favorit. Während des Spiels haben sie jedoch den großen Widerstand des St. Georgener Jungs gespürt. Zum Schluß hatten jedoch die Jungs aus Pfalzen knapp die Nase vorne und gewannen das Finale schließlich mit 3 – 1. Die weiteren Platzierungen: 3. Platz Welsberg-Gsies und 4. Platz die Mädchen aus St. Georgen. Bei den Jugendlichen sehr gut angekommen sind in diesem Jahre die ganzen LOACKER Waffeln die sie während des gesamten Finale als Stärkung bekommen haben. Und deshalb muss ich hier ein wirklich großes Dankeschön der Firma LOACKER – Waffeln danken. Sie haben uns mit insgesamt mehr als 300 LOACKER Snacks bei diesem Finale unterstützt. Gleichzeitig muß auch die Firma Scheiber GmbH, Getränkehandel aus St. Lorenzen betont werden, da diese uns während der gesamten Meisterschaft mit RAUCH Multivitamin Getränken unterstützt hat. Jeder Spieler bekam bei jedem Spiel 2 x 500 ml Fruchtsaft um die Anstrengungen während des Spieles mit Flüssigkeit zu stärken. Ein Dankeschön auch der Bank „SÜDTIROLER VOLKSBANK“ welche uns nunmehr seit 6 Jahren finanziell unterstützt.

In der Hoffnung, daß wir auch im kommenden Winter eine Jugendmeisterschaft austragen können, wünsche ich allen Jugendlichen Sportlern einen schönen Sommer und hoffe dass ihr auch im kommenden Winter wieder an unserer Meisterschaft teilnehmt, und auch noch andere dazu überreden könnt mitzumachen.

## Geschichte PCJ

Der Hochpustertal Cup Junior wurde im Sommer 2005 ins Leben gerufen.

Im Herbst 2008 wurde das neue Logo und der Name in PCJ d.h. Puschtra Cup Junior umgetauft.

### Ergebniss 2005/2006:

1. HC St. Georgen
2. ASC Gsiesertal
3. HC Welsberg
4. SSV Pfalzen

### Ergebniss 2006/2007:

1. ASC Gsiesertal
2. HC Welsberg
3. SSV Pfalzen
4. ASV Lana
5. HC St. Georgen

### Ergebniss 2007/2008:

1. HC St. Georgen
2. ASC Gsiesertal
3. SSV Pfalzen
4. ASV Lana

### Ergebniss 2008/2009:

1. SSV Pfalzen
2. ASC Gsiesertal
3. HC St. Georgen
4. HC Welsberg

### Ergebniss 2009/2010:

1. SSV Pfalzen
2. HC St. Georgen
3. ASC Gsiesertal

### Ergebniss 2010/2011:

1. SSV Pfalzen
2. HC St. Georgen
3. ASC Gsiesertal
4. HC Panther Ladies

# Meisterschaft 2010/2011

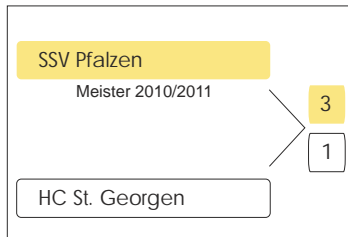
## Tabelle Reguläre Meisterschaft

R.	Mannschaft	S	A	N	Tordif.	Tore	P.	
1.	SSV Pfalzen Hockey	6	6	0	0	66	70: 4	12
2.	HC St. Georgen	6	3	0	3	14	55:41	6
3.	Pinguine Welsberg Gsies Taisten	6	2	0	4	-39	16:55	4
4.	HC Panthers Ladies	6	1	0	5	-41	12:53	2

## Die einzelnen Spiele

SSV Pfalzen Hockey	- HC Panther Ladies	22:0
HC St. Georgen	- Pinguine Welsberg Gsies Taisten	25:2
Pinguine Welsberg Gsies Taisten	- HC Panther Ladies	5:1
HC St. Georgen	- SSV Pfalzen Hockey	1:19
HC Panther Ladies	- HC St. Georgen	6:4
SSV Pfalzen Hockey	- HC St. Georgen	8:3
HC St. Georgen	- HC Panther Ladies	9:5
SSV Pfalzen Hockey	- Pinguine Welsberg Gsies Taisten	3:0
Pinguine Welsberg Gsies Taisten	- SSV Pfalzen Hockey	0:13
HC Panther Ladies	- Pinguine Welsberg Gsies Taisten	0:8
HC Panther Ladies	- SSV Pfalzen Hockey	0:5
Pinguine Welsberg Gsies Taisten	- HC St. Georgen	1:13

## Finale



Torschützenkönig: Gruber Fabian





[www.puschtracup.it](http://www.puschtracup.it)



Amateur Hockeyclub Hochpustertal  
39030 Gsies  
[www.puschtracup.it](http://www.puschtracup.it) - [info@puschtracup.it](mailto:info@puschtracup.it)



**»Care4u«, die private Unfallversicherung,**

weil 70% der Unfälle in der Freizeit passieren!

**«Care4u», la polizza infortuni,**

perché il 70% degli incidenti accade nel tempo libero!

Willkommen im Leben.

La vita ti aspetta.



**Volksbank  
Banca Popolare**